



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2001/L.42
12 April 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 10 повестки дня

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

Австрия*, Ангола*, Беларусь*, Бельгия, Болгария*, Босния и Герцеговина*, Германия,
Греция*, Дания*, Доминиканская Республика*, Ирландия*, Исландия*, Испания, Италия,
Кипр*, Латвия, Литва*, Лихтенштейн*, Мадагаскар, Мексика, Нидерланды*, Норвегия,
Парагвай*, Польша, Португалия, Румыния, Сенегал, Словацкая Республика*, Словения*,
Финляндия*, Франция, Швейцария*, Южная Африка: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

2001/... Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, которые касаются экономических, социальных и культурных прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции об осуществлении экономических, социальных и культурных прав,

с интересом принимая к сведению предпринимаемые в настоящее время новые меры по осуществлению экономических, социальных и культурных прав и считая, что для обеспечения реализации экономических, социальных и культурных прав и для устранения препятствий для этого на всех уровнях необходимо изучить возможность принятия дополнительных мер,

с интересом принимая к сведению доклад рабочего совещания, организованного 5 и 6 февраля 2001 года Управлением Верховного комиссара по правам человека и Международной комиссией юристов, по вопросу о возможности защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав с уделением особого внимания проекту факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2001/62/Add.2),

1. с интересом принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении ее резолюции 2000/9 от 17 апреля 2000 года (E/CN.4/2001/49), доклад Верховного комиссара по правам человека о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2001/62 и Add.1), а также все другие соответствующие доклады Верховного комиссара, касающиеся экономических, социальных и культурных прав и деятельности межправительственных и неправительственных организаций в этой области;

2. с интересом отмечает:

a) вступление в силу Конвенции (№ 182) Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда и Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

b) работу, проводимую Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, в том числе помощь, оказываемую государствам-членам в осуществлении их обязательств посредством принятия замечаний общего порядка, и отмечает принятие в декабре 2000 года замечания общего порядка № 14 о праве на здоровье (статья 12 Пакта) и проведение дней общей дискуссии, например 27 ноября 2000 года по пункту 1 с) статьи 15 Пакта;

c) работу Комитета по правам ребенка по поощрению экономических, социальных и культурных прав детей;

d) усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром по правам человека в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, по поощрению экономических, социальных и культурных прав;

e) разработку программ профессиональной подготовки в Управлении Верховного комиссара по правам человека для обучения сотрудников Управления методам учета вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в проектах технического сотрудничества и призывает Управление содействовать включению вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в его программы технического сотрудничества;

3. с удовлетворением отмечает:

a) усилия, предпринимаемые Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей по координации последующей деятельности по итогам соответствующих конференций и встреч на высшем уровне, проведенных Организацией Объединенных Наций, включая, в частности, Всемирную встречу на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшуюся в 1996 году в Риме, вторую Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшуюся в 1996 году в Стамбуле, Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшуюся в 1995 году в Копенгагене, четвертую Всемирную конференцию по положению женщин, состоявшуюся в 1995 году в Пекине, Международную

конференцию по народонаселению и развитию, состоявшуюся в 1994 году в Каире, Всемирную конференцию по вопросам образования для всех, состоявшуюся в 1990 году в Джомтьене, Таиланд, и Всемирную встречу на высшем уровне в интересах детей, состоявшуюся в 1990 году в Нью-Йорке, которая должна обеспечить рамочный механизм постановки задач, определения новых подходов и налаживания отношений взаимовыгодного партнерства в интересах поощрения и защиты всех прав человека, особенно экономических, социальных и культурных прав; связанные с ними последующие мероприятия, такие, как состоявшийся в 2000 году в Дакаре Всемирный форум по вопросам образования, состоявшаяся в 2000 году специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшаяся также в 2000 году специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении Пекинской декларации и Программы действий; а также предстоящие мероприятия, такие, как специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу о достижении целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, специальная сессия Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу, специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

b) региональные инициативы по содействию дальнейшему осуществлению экономических, социальных и культурных прав;

4. вновь подтверждает:

a) что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека достижение идеала людей, свободных от страха и нужды, возможно только в том случае, если будут созданы условия, при которых каждый человек сможет пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также гражданскими и политическими правами;

b) неразрывную связь между соблюдением в полном объеме прав, предусмотренных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и процессом развития, главная цель которого заключается в раскрытии потенциала человеческой личности в сочетании с эффективным участием всех членов общества в процессах принятия соответствующих решений в качестве субъектов и бенефициаров развития, а также со справедливым распределением его благ;

c) что все люди во всех странах имеют право на осуществление своих экономических, социальных и культурных прав, которые неразрывно связаны с их достоинством и свободным развитием их личности;

d) универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и что в силу этого поощрение и защита прав одной категории никогда не освобождают государства от поощрения и защиты других прав и не могут служить оправданием для отказа от поощрения и защиты других прав;

e) важное значение международного сотрудничества по оказанию помощи правительствам в выполнении ими своих обязательств по защите и поощрению всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

f) что осуществление всех прав человека и основных свобод, и в частности экономических, социальных и культурных прав, представляет собой динамичный процесс и что, как это видно в современном мире, здесь предстоит еще очень многое сделать;

5. призывает все государства:

a) в полной мере обеспечить экономические, социальные и культурные права;

b) рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а государства-участники - осуществлять положения этого Пакта;

c) рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции (№ 182) Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а государства-участники - полностью осуществлять их положения;

d) гарантировать, чтобы экономические, социальные и культурные права осуществлялись без какой бы то ни было дискриминации, и рассмотреть данный вопрос на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоится 31 августа - 7 сентября 2001 года в Дурбане, Южная Африка;

e) последовательно обеспечивать в рамках политики национального развития и при международном содействии и сотрудничестве полное осуществление экономических, социальных и культурных прав, уделяя особое внимание конкретным людям, чаще всего женщинам и детям, в частности девочкам, а также общинам, живущим в крайней нищете и потому уязвимым и обездоленным;

f) при необходимости рассмотреть в этом контексте целесообразность разработки национальных планов действий с указанием мер по улучшению положения в области прав человека в целом, с постановкой конкретных задач, призванных обеспечить достижение минимального необходимого уровня реализации экономических, социальных и культурных прав;

g) содействовать облегчению непосильного бремени внешней задолженности стран, которые соответствуют критериям инициативы в отношении бедных стран с высокой задолженностью, что должно еще более поддержать усилия правительств этих стран по осуществлению экономических, социальных и культурных прав, в том числе посредством разработки и осуществления программ, а также предотвращения распространения пандемии ВИЧ/СПИДа в Африке и восстановления стран, пострадавших от стихийных бедствий;

h) содействовать эффективному и широкому участию представителей гражданского общества в процессах принятия решений, связанных с поощрением и защитой экономических, социальных и культурных прав;

i) обеспечить доступ к объектам, товарам и услугам в области здравоохранения на недискриминационной основе, особенно для уязвимых и маргинализированных групп населения, а также обеспечить, чтобы в национальных стратегиях развития государственного здравоохранения учитывались интересы в области здоровья всего населения;

j) организовать просветительскую работу и обеспечить доступ к информации по проблемам здравоохранения во всех общинах, включая методы профилактики заболеваний и борьбы с ними;

6. призывает государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах:

a) снять оговорки, несовместимые с объектом и целью Пакта, и рассмотреть вопрос об изучении других оговорок на предмет их возможного снятия;

b) поощрять согласованные национальные действия по обеспечению участия представителей всех слоев гражданского общества в процессе подготовки своих периодических докладов для Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и в осуществлении рекомендаций этого Комитета;

c) регулярно и своевременно представлять свои доклады Комитету по экономическим, социальным и культурным правам;

d) обеспечить учет положений Пакта во всех соответствующих национальных и международных механизмах разработки политики;

7. напоминает, что международное сотрудничество в решении международных проблем экономического, социального и культурного характера и в поощрении и стимулировании уважения прав человека и основных свобод для всех является одной из целей Организации Объединенных Наций и подтверждает, что более широкое международное сотрудничество способствовало бы устойчивому прогрессу в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

8. постановляет:

a) предложить Комитету по экономическим, социальным и культурным правам продолжать предпринимать усилия по поощрению, защите и всестороннему осуществлению прав, провозглашенных в Пакте, на национальном и международном уровнях, в особенности посредством:

i) расширения его сотрудничества со специализированными учреждениями, программами и другими органами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами, которые имеют отношение к Пакту;

ii) продолжения разработки замечаний общего порядка для оказания помощи и содействия государствам-участникам в дальнейшем осуществлении положений Пакта и обнародования опыта, полученного в ходе изучения докладов государств-участников, в интересах всех государств-участников;

b) предложить всем специализированным учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, соответствующим специальным механизмам Комиссии по правам человека и другим органам системы Организации Объединенных

Наций, в том числе договорным органам по правам человека, деятельность которых имеет отношение к экономическим, социальным и культурным правам, расширить сотрудничество и активизировать координацию своей работы с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам таким образом, чтобы при этом обеспечивалось соблюдение их различных мандатов и осуществление их политики, программ и проектов;

c) назначить независимого эксперта для изучения вопроса о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах с учетом, в частности, текста, содержащегося в приложении к документу E/CN.4/1997/105, замечаний, сделанных в этой связи государствами, межправительственными и неправительственными организациями, а также доклада рабочего совещания по вопросу о возможности защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав с уделением особого внимания проекту факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии в целях рассмотрения возможности принятия последующих и будущих мер, включая создание рабочей группы Комиссии открытого состава для изучения вопроса о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;

d) предложить Верховному комиссару по правам человека укрепить исследовательский и аналитический потенциал Управления в области экономических, социальных и культурных прав и поделиться своим опытом, в частности, путем проведения совещаний экспертов;

e) предложить Верховному комиссару по правам человека продолжать обеспечивать более широкую поддержку Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в частности в рамках программы действий в поддержку осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1997/22-E/C.12/1996/6, приложение VII), принятой Комитетом на его пятнадцатой сессии;

f) предложить Верховному комиссару по правам человека продолжать оказывать практическую поддержку по наращиванию потенциала в целях полного осуществления экономических, социальных и культурных прав или содействовать такой поддержке;

g) поддержать усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром по правам человека для осуществления предлагаемой программы действий, призванной повысить

способность Комитета по экономическим, социальным и культурным правам оказывать заинтересованным правительствам помощь в выполнении их обязательств по представлению докладов, а также расширить его возможности по рассмотрению докладов государств-участников и принятию по ним последующих мер, и в этой связи просить государства - участники Пакта вносить добровольные финансовые взносы в целях обеспечения надлежащего осуществления этой программы действий;

9. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.
